МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ ХАБАРОВСКОГО КРАЯ

Краевое государственное бюджетное

профессиональное образовательное учреждение

«Комсомольский-на-Амуре авиационно-технический техникум»

**Методическая разработка**

**открытого урока по дисциплине «Иностранный язык»**

**«Использование активных форм обучения при изучении темы «Введение лексики по теме «Технические инструменты и их комплектующие»»**

Комсомольск-на-Амуре

2016

**Введение**

Согласно государственным стандартам СПО одним из основных назначений предмета «Иностранный язык» является научить студентов владеть технической лексикой, терминологией, научить общаться на профессиональные темы и переводить технические профессиональные тексты.

Анализ психолого-педагогической литературы и обобщение личного педагогического опыта позволяют утверждать, что при изучении иностранного языка эффективны *активные методы обучения,* под которыми мы понимаем формы и методы, активизирующие умственную и самостоятельную работу учащихся, поддерживающие внимание и интерес к предмету, а также развивающие речь. Они позволяют не только улучшать полученные знания, но и параллельно решают задачу формирования опыта взаимодействия участников образовательного процесса между собой.

Таким образом, опираясь на всё вышесказанное, мною была выбрана тема урока «Введение лексики по теме «Технические инструменты и их комплектующие»».

***Цель:*** научить студентов владеть тематической лексикой занятия и развить умение переводить иностранные технические тексты.

***При разработке занятия мною были поставлены следующие задачи:***

* Изучить методическую и педагогическую литературу по теме;
* Рассмотреть способы формирования навыков технического перевода, предлагаемые методистами;
* Определить активные формы работы, позволяющие сформировать владение технической терминологией на уроках иностранного языка.

Для проведения открытого занятия мною была выбрана группа студентов 2 курса специальности 24.02.01 Производство летательных аппаратов. Группа состоит из сильных и среднеуспевающих студентов, подобранный материал урока соответствует их возрастным и психологическим особенностям. Урок может быть проведен и в группе студентов, обладающими слабыми знаниями и работоспособностью, однако для них нужно отводить больше времени на задания.

**Технологическая карта урока**

**Дисциплина:** Иностранный язык.

**Тема:** «Введение лексики по теме «Технические инструменты и их комплектующие»».

**Группа:** ЛА-14.

**Специальность:** 24.02.01 Производство летательных аппаратов.

**Преподаватель:** Калугина Д.С.

**Цели урока:**

* Образовательная – **знать:** тематическую лексику занятия и **уметь**: переводить иностранные технические тексты.
* Развивающая – развитие способности осуществлять продуктивные речевые действия и умения, умения общаться на языке на профессиональные темы;
* Воспитательная – развитие у учащихся устойчивой мотивации к изучению английского языка, уважения к рабочим профессиям;
* Методическая *–* применение активных форм обучения для активации учебно-познавательной деятельности учащихся.

**Тип урока:** практическое занятие.

**Продолжительность урока:** 90 минут.

**Обеспечение урока:**

* Методическое обеспечение:методическая разработка «Введение лексики по теме «Технические инструменты и их комплектующие»».
* Дидактическое обеспечение*:*
* раздаточный материал: карточки, содержащие инструкции по работе со шлифовальной машинкой (5 вариантов);
* Информационно-компьютерное обеспечение*:*
* мультимедийный проектор;
* ноутбук;
* презентация «Технические инструменты и их комплектующие».

(8 слайдов);

**Общие компетенции (ОК)**

**ОК 3.** Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.

**ОК 5.** Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.

**ОК 6.** Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством.

**Литература:**

* *Основная:* Агабекян И.П. Английский язык для бакалавров. –Изд. 2-2, – Ростов н/Д : Феникс, 2012.
* *Интернет-ресурсы:* [http://festival.1september.ru](http://festival.1september.ru/articles/628219/)

http://English.language.ru

http://[www.study.ru](http://www.study.ru)

**План урока:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Этапы урока** | **Формы работы** | **Содержание работы** | **Деятельность**  **студентов** | **Дидактическое обеспечение** |
| 1. Организационный  момент | Коллективная форма работы | 1.1. Приветствие | Вопросно-ответная форма работы | Слайд №1 |
| 1.2. Психологический настрой на совместную деятельность |
| 1.3. Сообщение темы. Знакомство с целями и задачами урока | Строят монологические высказывания в ходе целеполагания | Слайд №1 |
| 2. Актуализация знаний | Фронтальная форма работы | 2.1. Фонетическая разминка: работа с лексическими единицами (далее – ЛЕ), необходимых для работы на уроке: демонстрация их произношения | Повторяют ЛЕ вслед за преподавателем, записывают их в тетрадь | Слайд №2 |
| Индивидуальная форма работы | 2.2. Речевая разминка: техническая лексика | Отвечают на вопросы о предметах в мастерской | Слайд №2, доска |
| 3. Изучение нового материала  «Технические инструменты и их комплектующие». | Коллективная форма работы | 3.1. Аудирование:  Прослушивание тематических диалогов | Отгадывают и записывают инструменты, о которых идёт речь в диалогах | Слайд №3 |
| Индивидуальная форма работы | 3.2. Промежуточный контроль усвоения учебного материала в форме фронтального опроса | Осуществляют устный перевод, анализируют информацию, отвечают.  Определяют новую полученную информацию | Слайд №3 |
| Работа в парах | 3.3. Терминологическая работа со словарем | Составляют свой список предметов, необходимых в мастерской и переводят названия инструментов на английский язык | Слайд №4 |
| Коллективная форма работы | 3.4. Аудирование: игра «Угадай-ка» | Отгадывают по описанию инструменты | Слайд №5 |
| Работа в парах | 3.5. Активизация навыков чтения.  Работа с текстом. | Читают в парах (5 пар) отрывки из инструкции по эксплуатации шлифовальной машинки и подбирают нужный вопрос к ним из предложенных вопросов, составляют свои вопросы | Раздаточный материал, слайд №6 |
| 4. Закрепление изученного материала | Индивидуальная форма работы | 4.1. Обсуждение текста «Инструкция по эксплуатации шлифовальной машинки» | Выбирают одного из пары для ответа на вопрос | Раздаточный материал, слайд №6,7 |
| Работа в парах | 4.2. Детальный перевод текста | Переводят свои отрывки со словарём | Раздаточный материал |
| 5. Подведение итогов урока |  | 5.1. Проведение рефлексии | Отвечают на вопросы преподавателя, беседуют с группой | Слайд №7 |
| 5.2. Выставление отметок за работу на уроке, комментарии. | Производят самооценку |  |
| 5.3. Предъявление д/з | Записывают д/з в тетрадь | Слайд №8 |

**Ход урока:**

***1. Организационный момент:***

**Teacher (далее – Т)**: Good afternoon, dear students!

(**Добрый день, уважаемые студенты!)**

**Students (далее – S):** Good afternoon!

**(Добрый день!)**

**T:** I’m very glad to meet you again! Please, take your sits!

**(Рада снова вас видеть! Пожалуйста, садитесь)**

**T:** How are you today?

**(Как дела?)**

**S1:** I’m OK. Thank you.

**(Хорошо. Спасибо.)**

**T:** What is the date today?

**(Какое сегодня число?)**

**S4:** Today is the … of March.

**(Сегодня … марта)**

**T:** What is the day of a week?

**(Какой день недели?)**

**S5:** The day of a week is Friday .

**(Пятница.)**

**T:** Today’s lesson we begin at an imaginary workshop. We’ll know some words which you’ll use in your future job at your workplace. Now our workshop is empty but at the end of the lesson we should fill it with some new tools. **(Сегодняшний урок мы начнём в импровизированной мастерской. Мы узнаем некоторые слова, которые вы сможете использовать на вашей будущей работе на своём рабочем месте. Сейчас наша мастерская пустая, но к концу урока мы должны наполнить её новыми инструментами.)**

***2. Актуализация знаний:***

**2.1. Фонетическая разминка:**

**T:** OK, now I’ll read you some words and you should listen to me. Now repeat after me together…. Good. Kristina, read once again, please. Good, thank you. Now Alexey, please. And Sasha. Thank you very much. Well done.

**(Хорошо, сейчас я прочитаю вам слова, а вы послушаете. Сейчас повторите за мной все вместе… Хорошо. Кристина, прочитайте ещё раз, пожалуйста. Хорошо, спасибо. Сейчас Алексей, пожалуйста. И Саша. Большое спасибо. Здорово.)**

**T**: Please, write them down. You have 3 minutes.

**(Теперь запишите их в тетрадь. У вас 3 минуты.)**

**2.2. Речевая разминка:**

**T**: Well, tell me, please, which things can you see at a real workshop? Do it in chain. **(А сейчас скажите мне, пожалуйста, какие предметы вы можете увидеть в настоящей мастерской? Делайте это по цепочке.)**

**S1:** I can see a shelf at a workshop. **(Я вижу полку в мастерской.)**

**S2:** I can see a uniform at a workshop. **(Я вижу спецодежду в мастерской.)**

**S3:** I can see goggles at a workshop. **(Я вижу защитные очки в мастерской.)**

**………**

***3. Изучение нового материала «Технические инструменты и их комплектующие».***

**3.1. Аудирование: прослушивание тематических диалогов.**

**T**: And now let’s listen to the dialogue twice and answer the question: which things were mentioned in the dialogues. **(А сейчас давайте послушаем диалоги дважды и ответим на вопрос: какие предметы упоминались в диалоге.)**

**Диалог 1:**

**The right tool for the job**

A: Can you help me? This fitting has come loose and I need something to tighten it up.

B: Let’s have a look. Oh yes, you need a 10 mm ring spanner. Here you are. Just leave it on the workbench when you finish.

A: Thanks for your help.

B: No problem.

**Нужный инструмент для работы**

А: Не могли бы Вы мне помочь? Это соединение ослаблено, и мне нужно что-нибудь, чтобы его зажать.

В: Давайте посмотрим. О да, Вам нужны 10-миллимитровый накидной гаечный ключ. Вот. Как только закончите, оставьте его на верстаке.

А: Спасибо за помощь.

В: Никаких проблем.

**S1:** I think in this dialogue they speak about spanner. **(Я думаю, что в этом диалоге говорили о гаечном ключе.)**

**T:** What is the Russian for spanner? **(Как это по-русски?**)

**S1:** Гаечный ключ.

**T:** OK.

**Диалог 2:**

**In the storeroom**

A: Where can I find a spare hose for the pump?

B: What size do you need?

A: 25 mm diameter.

B: They are in the back of the stores.

A: Thanks. Have you got any light bulbs?

B: They are in the blue cupboard. Anything else?

A: Oh yes, some wire cutters.

**На складе**

А: Где мне найти запасной шланг для насоса?

В: Какого размера?

А: 25 мм в диаметре.

В: Они в глубине склада.

А: Спасибо. А у Вас есть лампочки?

В: Они в синем шкафчике. Что-нибудь ещё?

А: Да, кусачки.

**S2:** I think in the second dialogue they mentioned…… **(Я думаю, что во втором диалоге они упомянули….)**

**T:** Can’t you guess? OK. We’ll make it clear later. **(Не можешь угадать? Ладно. Мы это проясним позже.)**

**Диалог 3:**

**An unfamiliar piece of equipment**

A: I haven’t seen this machine before. What’s it used for?

B: It’s for smoothing rough edges. Here let me show you how it works. It’s very simple to operate.

**Незнакомое оборудование**

А: Я раньше не видел эту машину. Для чего она?

В: Она для полировки шершавых краёв. Давай я покажу тебе, как это работает. Им очень легко управлять.

**3.2. Промежуточный контроль усвоения учебного материала в форме фронтального опроса.**

**S:** In the third dialogue they speak about напильник. **(В третьем диалоге говорят о напильнике.)**

**T:** It’s a grinder. But would you like to know what it will be the English for напильник? Find out this word, please. **(Это шлифовальная машина. Но хотелось бы вам узнать, как по-английски будет напильник? Найдите это слово сами.)**

**S:** A file.

**T:** Well done! And now look at the board. Here you can see some new words. They were mentioned in the second dialogue. Read them, please. **(Молодцы! А сейчас посмотрите на доску. Вы видите новые слова. Они упоминались во втором диалоге. Прочитайте их, пожалуйста.)**

**S1:** Pump - насос

**S2:** Hose – шланг

**S3:** Bulb - лампочка

**T:** Write down them, please.

**3.3. Терминологическая работа со словарём.**

**T:** Students, what things will you meet else at a workshop? Make a list of them in Russian. Do it in pairs. 2 minutes. **(Студенты, а что вы ещё можете встретить в мастерской? Составьте список на русском. Работайте в парах. Две минуты.)**

**T:** The time is over. Name per 2 word from each group. Don’t repeat yourselves.

**(Время вышло. Называйте по два слова от группы. Не повторяйтесь.)**

Стеллаж, станок, зубило, отвёртка, верстак, плоскогубцы, сверло, ветошь, кусачки, штангенциркуль.

**T:** And now translate these words in English with the help of dictionary. Do it in pairs. 3 minutes. OK. Let’s check your work. **(А теперь переведите эти слова при помощи словаря. Сделайте это в парах. 3 минуты. Хорошо. Давайте проверим вашу работу.)**

Cabinet, machine, chisel, screwdriver, workbench, pliers, bit, rag, cutters, caliper.

**3.4. Аудирование: игра «Угадай-ка».**

**T:** Let’s play a game. I’ll read you a description of a thing or simply say this word in Russian and you should guess. **(Давайте поиграем в игру. Я буду читать описание предмета или просто называть его по-русски, а вы должны угадать.)**

1. This tool is for driving screws or bolts (a screwdriver). **(Этот инструмент для вкручивания шурупов или болтов.)**
2. Станок (a machine)
3. Стеллаж (a cabinet)
4. You clean your hands with it. (rag) **(Ты можешь вытирать этим руки; ветошь.)**
5. It’s used to hold objects firmly, for bending. (pliers) **(Ты можешь сжимать этим какие-либо предметы, сгибать что-то; плоскогубцы)**
6. I can bore with it. (a bit) **(Я могу им сверлить; сверло)**
7. Напильник (a file)

**3.5. Активизация навыков чтения.**

**T**: And now let’s read a very useful instruction. Divide into pairs. I’ll give you only a piece of instruction. You should choose an appropriate question and answer it. 10 minutes. **(А сейчас давайте прочтём очень полезную инструкцию. Разделитесь на пары. Я дам вам отрывки инструкции. Вам необходимо выбрать подходящий вопрос. 10 минут.)**

Вопросы:

* What is this tool for?
* What is special about grinding disks?
* What can you do with an angle grind?
* What should you do to avoid injury?
* What is the main working principle of an angle grinder operating?
* What are advantages and disadvantages of an angle grinder?

**Instruction:**

1. Think of an angle grinder as a heavy duty whirling piece of sandpaper that is heavy enough and powerful enough to cut through steel, concrete and many other hard surfaces. The grinder is powered by an electric, compressed air or gasoline-powered motor. It drivers a high powered right angle geared head that holds an abrasive disc. The disc is changeable and can be made of various materials that cut with no blade involved by actually rubbing one surface against another at high speeds. The angle grinder has a side handle which takes two hands to operate and an adjustable safety guard.

Вы думаете, что угловая шлифовальная машина – это тяжёлый кусок наждачной бумаги, обязанность которой вращаться и которая достаточно тяжёлая и достаточно сильная, чтобы резать металл, бетон и многие другие крепкие поверхности. Машина снабжена электрическим, на основе сжатого воздуха, или бензиновым двигателем. Он запускает с большой мощностью перпендикулярно ориентированную головку, которая держит абразивный диск. Диски сменные и могут быть сделаны из различных материалов, которые режут без лезвия только путём трения одной поверхности о другую на высокой скорости. У шлифовальной машины есть боковая рукоятка, которая позволяет работать двумя руками и защитный кожух.

1. Know what the angle grinder is used for. This tool is really versatile. It can be used for lots of materials including steel, concrete, asphalt, tile, pavers, in rescue work (to extricate victims from cars), metal bars and more. It’s used to grind off rust, to remove old mortar, to remove paint and to polish various metals.

Вы знаете, для чего используется боковая шлифовальная машина. Этот инструмент действительно многофункциональный. Его можно использовать для многих материалов, включая металл, бетон, асфальт, плитку, брусчатку, в спасательных работах (чтобы освободить жертв из автомобиля), металлические решётки и так далее. Его используют, чтобы сточить ржавчину, удалить старый раствор, краску и отполировать различные металлы.

1. Match the right disc to the right job. Discs come in many materials, grits and degrees of hardness and each one is suited to particular work. Some of them must be kept lubricated with water for safe use. There are abrasive grinding discs, sanding discs, wire brush wheels, polishing pads and diamond blade cut off discs. Diamond discs are used for such things as tile, mortar and pavers. Wire brushers are used for taking off flaking paint and rust. Abrasive cutting wheels grind or cut steel.

Используйте для каждой работы правильный диск. Диски бывают сделаны из разных материалов, крупнозернистого песка и различной степени жёсткости, и каждый из них подходит для конкретной работы. Некоторые из них нужно хранить только смоченными водой для безопасного использования. Есть абразивные шлифовальные диски, диски с песчаным напылением, круги с проволочной щёткой, полирующими подушечками и режущими дисками с алмазным лезвием. Алмазные диски используются для таких вещей, как плитка, раствор и брусчатка. Металлические щётки используются для снятия отшелушивающейся краски и ржавчины. Абразивные режущие круги шлифуют и режут металл.

1. Choose an angle grinder by the size of the disc, the type of power source they use and the amount of power you want in the motor. Discs run in size from four to seven inches. All grinders have their advantages and disadvantages. Some are hindered a bit by a cord, others by the extra weight of holding gasoline. For home use, the four to four and a half inch size is most commonly the best choice. They come in a huge assortment of prices but the cheapest ones are generally only good for small and occasional use.

Используйте угловую шлифовальную машину по размеру диска, типу и источнику используемой энергии и количеству силы, которую вы хотите в двигателе. Диски бывают от четырёх до семи дюймов. У всех шлифовальных машин свои преимущества и недостатки. Некоторым немного мешает провод, другим лишний вес залитого бензина. Для эффективного использования обычно лучший выбор – это размер 4 на 4,5 дюйма. Существует огромный ассортимент дисков и разнообразие цен на них, но самые дешёвые в целом хороши только для малого или периодичного использования.

1. Use the proper safety equipment. Angle grinders are really dangerous if not used properly and with safety precautions. Wheels can shred in use and go flying, sparks of all kinds go flying and the disc can bind and cause the tool to jerk violently.| Only use this when you are alert, awake and able to give it your full attention. You need to use good thick gloves and safety goggles, or a face shield with really heavy work. Always have good shoes on if you’re working with anything heavy like steel plate or concrete that could drop on you.

Следуйте технике безопасности. Угловые шлифовальные машины действительно опасны, если их не использовать должным образом и с осторожностью. Диски могут раскрошиться во время работы и разлететься, могут лететь искры, диски также могут застрять и стать причиной сильнейшего рывка. Работайте с машиной только тогда, когда вы бодры, полны сил и способны контролировать процесс. Вам необходимы хорошие толстые перчатки и защитные очки или хорошая защитная маска. Всегда надевайте хорошие туфли, когда работаете с чем-то тяжёлым, таким как металлическая пластина или бетон, которые могут упасть на вас.

***4. Закрепление изученного материала.***

**4.1. Обсуждение текста «Инструкция по эксплуатации шлифовальной машинки».**

**T:** Well, students, your time is over. Let’s answer the questions. Who will be the first? Begin with “Our extract is about…” **(Хорошо, время вышло. Давайте отвечать на вопросы. Кто будет первым? Начинайте с «Наш отрывок о….»)**

**S1:** Our extract is about the main working principles of an angle grinder. **(Наш отрывок об основных принципах работы шлифовальных машин.)**

**S2:** Our extract is about the usage of an angle grinder. **(Наш отрывок об использовании угловой шлифовальной машины.)**

**S3:** Our extract is about types of discs. **(Наш отрывок о типах дисков.)**

**S4:** Our extract is about discs too. **(Наш отрывок тоже о дисках.)**

**S5:** Our extract is about safety equipment. **(Наш абзац о снаряжении для безопасной работы.)**

**4.2. Детальный перевод текста.**

**T:** Now, please, translate your passages with a help of dictionaries. **(Сейчас при помощи словарей переведите ваши отрывки, пожалуйста.)**

***5.Подведение итогов урока:***

**5.1. Проведение рефлексии:**

**T:** Thank you. Well done. **(Спасибо. Молодцы.)** Let’s make the conclusion. What have you learnt today? **(Давайте подведём итог. Что вы узнали сегодня?)**

**S:** I have learnt…… **(Я узнал….)**

**5.2. Выставление отметок за работу на уроке, комментарии:**

**T:** Thank you for the lesson. You were very active! Your marks for the lesson…

**(Спасибо за урок! Вы были очень активны. Отметки за урок…)**

**5.3. Предъявление д/з:** выучить новые лексические единицы.

**Список использованных источников**

* *Основная:* Агабекян И.П. Английский язык для бакалавров. –Изд. 2-2, стер. – Ростов н/Д : Феникс, 2012.
* *Интернет-ресурсы:* [http://festival.1september.ru](http://festival.1september.ru/articles/628219/)

http://English.language.ru

http://[www.study.ru](http://www.study.ru)